



**Biovision - Fondation pour un développement  
écologique, Zurich**

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle res-  
treint au Conseil de fondation

Comptes annuels 2021



**KPMG AG**  
Badenerstrasse 172  
Case postale  
CH-8036 Zurich

+41 58 249 31 31  
kpmg.ch

## **Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint au Conseil de fondation de Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes, tableau de financement, tableau de variation des fonds propres et annexe) de Biovision - Fondation pour un développement écologique pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2021. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les informations du rapport de performance ne sont pas soumises au contrôle de l'auditeur.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC, aux exigences légales et aux statuts incombe au Conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC et ne sont pas conformes à la loi, à l'acte de fondation et au règlement.

KPMG AG

Michael Herzog  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

David Schweizer

Zurich, 16 mai 2022

Annexe:

Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes, tableau de financement, tableau de variation des fonds propres et annexe)

## Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich

C'est la traduction française des comptes annuels en allemand

<b>Bilan au 31 Décembre</b> en CHF		<b>2021</b>	<b>2020</b>
<b>Actif</b>			
<i>Actif circulant</i>			
Liquidités		7'959'508	6'195'911
Comptes projets organisations partenaires	1	732'220	460'369
Autres créances à court terme	2	138'140	140'872.76
Stocks		4'103	5'129
Comptes de régularisation	3	1'011'017	271'331.30
<i>Total actif circulant</i>		<i>9'844'988</i>	<i>7'073'612</i>
<i>Actif immobilisé</i>			
Immobilisations corporelles	4	12'298	19'575
Immobilisations incorporelles			0
<i>Total des investissements</i>		<i>12'298</i>	<i>19'575</i>
<b>Total actif</b>		<b>9'857'286</b>	<b>7'093'188</b>
<b>Passif</b>			
<b>Capital étranger et capital de fonds</b>			
<i>Engagements à court terme</i>			
Dettes résultant de livraisons et de prestations		174'838	212'560
Autres dettes à court terme		97'337	190'171
Comptes projets organisation partenaires		371'049	98'889
Comptes de régularisation		269'180	205'548
<i>Total engagements à court terme</i>		<i>912'404</i>	<i>707'167</i>
<i>Capital des fonds</i>			
Contribution Programme PI DDC		776'024	0
Diffusion du savoir		31'912	0
Dialogue politique et plaidoyer		60'729	229'531
Santé des personnes		0	0
Santé des animaux		0	0
Santé des plantes		95'736	178'982
Santé de l'environnement		0	83'804
Programme Suisse		0	0
Autres dépenses pour les projets		0	0
<i>Total du capital des fonds</i>		<i>964'401</i>	<i>492'316</i>
<i>Total d'engagements et du capital des fonds</i>		<i>1'876'805</i>	<i>1'199'483</i>
<i>Capital de l'organisation</i>			
Capital de la fondation		50'000	50'000
Capital lié		3'125'625	1'238'849
Capital libre		4'804'856	4'604'856
<i>Total du capital de l'organisation</i>		<i>7'980'481</i>	<i>5'893'705</i>
		<b>9'857'286</b>	<b>7'093'188</b>

## Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich

Compte de résultat en CHF		2021	2020
<b>Produits</b>			
Donations et contributions aux programmes			
Donations libres		4'560'236	3'844'902
Donations affectées	5	4'252'646	3'835'748
Contribution aux programmes	6	4'050'500	1'165'000
Contribution des membres <sup>1)</sup>		1'139'705	1'104'998
Legs libres		599'749	877'763
<b>Total donations et contributions aux programmes</b>		<b>14'602'837</b>	<b>10'828'410</b>
Autres Revenus	7	39'896	37'013
<b>Total produit d'exploitation</b>		<b>14'642'733</b>	<b>10'865'423</b>
<b>Charges</b>			
Projets			
Projets	8		
Diffusion du savoir		-1'449'448	-1'161'922
Santé des personnes		-262'835	-192'365
Santé des animaux		-576'862	-464'551
Santé des plantes		-1'611'807	-1'243'258
Santé de l'environnement		-868'846	-487'146
Dialogue politique et plaidoyer		-1'838'640	-1'018'955
Programme Suisse		-2'341'775	-2'242'657
Autres dépenses pour les projets		-240'131	-261'278
<b>Total des charges liées aux projets</b>		<b>-9'190'346</b>	<b>-7'072'132</b>
Charges de collecte de fonds et de publicité générales	9	-1'865'147	-1'544'228
Charges administratives	10	-1'014'614	-979'210
<b>Total des charges</b>		<b>-12'070'107</b>	<b>-9'595'570</b>
<b>Résultat d'exploitation avant résultat financier et variation du capital des fonds</b>		<b>2'572'626</b>	<b>1'269'853</b>
Revenues financiers		150	682
Charges financières		-8'233	-5'658
Gains de change		24'312	-49'460
<b>Résultat financier</b>		<b>16'229</b>	<b>-54'436</b>
<b>Total résultat financier</b>		<b>2'588'855</b>	<b>1'215'417</b>
Produits exceptionnels		1'012	2'522
Charges exceptionnelles		-31'006	0
Succès exceptionnel		-29'994	2'522
<b>Résultat d'exploitation avant variation du capital des fonds</b>		<b>2'558'861</b>	<b>1'217'939</b>
Retrait du capital des fonds		7'561'562	4'963'719
Allocation du capital des fonds		-8'033'646	-5'000'748
<b>Variation du capital des fonds</b>		<b>-472'085</b>	<b>-37'028</b>
<b>Résultat annuel (avant allocations au capital de l'organisation)</b>		<b>2'086'776</b>	<b>1'180'911</b>
(Allocation)/retrait de capital liées		-1'886'776	-980'911
(Allocation)/retrait de capital libres		-200'000	-200'000

1) Le terme "membre" n'est pas utilisé au sens du droit des associations. Il désigne des donatrices et donateurs qui soutiennent notre fondation.

## Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich

### Tableau des flux de trésorerie (fonds disponibles) en CHF

	2021	2020
<i>1 Flux financiers provenant de l'activité d'exploitation</i>	<i>1'763'597</i>	<i>921'285</i>
Résultat annuel avant allocations au capital de l'organisation	2'086'776	1'180'911
Variation du capital des fonds	472'085	37'028
Amortissements	7'277	8'846
Variation des comptes projets organisations partenaires actifs	-271'851	-102'140
Variation autres créances à court terme	2'733	3'090
Variation stock	1'026	1'283
Variation des comptes de régularisation actif	-739'686	-178'775
Variation dettes résultant de livraisons et de prestations	-37'722	22'893
Variations autres dettes à court terme	-92'834	-19'131
Variation des comptes projets organisations partenaires passif	272'160	-74'437
Variation des comptes de régularisation passif	63'633	41'717
<i>2 Flux financiers provenant de l'activité d'investissement</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Investissement immobilisations corporelles	0	0
Désinvestissement immobilisations corporelles		
<i>3 Flux financiers liés aux activités de financement</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Total des flux de fonds (évolution des liquidités)	1'763'597	921'285

### Preuve de changement de fonds (fonds disponibles)

État des liquidités au 1er janvier	6'195'911	5'274'625
État des liquidités au 31 décembre	7'959'508	6'195'911
Total des modifications de liquidités	1'763'598	921'285

## Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich

### Tableau sur la variation du capital des fonds en CHF

#### Interne Fondstransfers

La colonne Transferts de fonds internes montre dans quels programmes les ressources du fonds Contribution au programme IP DDC s'élevant à 3,8135 million de CHF ont été utilisées.

#### Capital des Fonds

	État initial	Allocations	Transferts de fonds internes	Utilisation	État final
<b>2021</b>					
Contribution Programme PI DDC	0	3'781'000	-3'004'976		776'024
Diffusion du savoir	0	926'530	554'830	-1'449'448	31'912
Dialogue et plaidoyer politique	229'531	1'063'716	580'221	-1'812'740	60'729
Santé de l'homme	0	23'500	239'335	-262'835	0
Santé des animaux	0	57'190	519'672	-576'862	0
Santé des plantes	178'982	1'075'667	463'901	-1'622'813	95'736
Santé de l'environnement	83'804	397'568	407'475	-888'846	0
Le développement de projets	0	0	239'541	-239'541	0
Programme Suisse	0	708'476	0	-708'476	0
<i>Total Capital des Fonds</i>	492'316	8'033'646	0	-7'561'562	964'401
<b>2020</b>					
Contribution Programme PI DDC	0	1'165'000	-1'165'000		0
Diffusion du savoir	0	901'600	79'000	-980'600	0
Dialogue et plaidoyer politique	0	1'189'459	50'000	-1'009'928	229'531
Santé de l'homme	24'683	42'000	60'000	-126'683	0
Santé des animaux	59'189	71'680	243'000	-373'869	0
Santé des plantes	184'175	920'779	72'000	-997'972	178'982
Santé de l'environnement	22'872	443'565	89'000	-471'634	83'804
Le développement de projets	0		107'000	-107'000	0
Programme Suisse	164'370	266'665	465'000	-896'035	0
<i>Total Capital des Fonds</i>	455'288	5'000'748	0	-4'963'719	492'316

**Tableau sur la variation du capital de l'organisation**  
en CHF

*Capital de l'organisation*

<b>2021</b>	État initial	Allocation	Utilisation	État final
Capital de la fondation	50'000		0	50'000
	0			0
Capital lié	1'238'849	1'886'776	0	3'125'625
	0			0
Capital libre	4'604'856	200'000	0	4'804'856
<i>Total du capital de l'organisation</i>	<i>5'893'705</i>	<i>2'086'776</i>	<i>0</i>	<i>7'980'482</i>
<b>2020</b>	État initial	Allocation	Utilisation	État final
Capital de la fondation	50'000	0	0	50'000
				0
Capital lié	257'938	980'911	0	1'238'849
				0
Capital libre	4'404'856	200'000	0	4'604'856
<i>Total du capital de l'organisation</i>	<i>4'712'794</i>	<i>1'180'911</i>	<i>0</i>	<i>5'893'705</i>

---

Le capital organisationnel de la fondation Biovision contient des réserves liées et libres. Les réserves Liés par le Conseil de fondation (réserves restreintes) permettent de garantir à tout moment le respect des obligations du projet à moyen et long terme. Le bénéfice annuel non affecté aux réserves liées est affecté aux réserves libres afin de se préparer à des moments économiquement difficiles et de pouvoir pleinement remplir l'objectif de la fondation à l'avenir.

## Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich

### Annexes aux comptes annuels en CHF

#### Principes comptables pour les comptes annuels

##### *But de la fondation*

L'objectif de Biovision - Fondation pour le développement écologique, Zurich, est de promouvoir la préservation des fondements naturels de la vie pour les générations présentes et futures. Il soutient des projets en Suisse et dans les régions en développement du tiers monde qui promeuvent l'utilisation durable des ressources naturelles dans des conditions sociales, tout en contribuant à la préservation de la diversité végétale et animale et en favorisant la réflexion et l'action écologiques.

##### *Principes régissant l'établissement des comptes annuels*

Les comptes sont établis conformément aux recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC, en particulier Swiss GAAP RPC 21) et sont conformes au droit suisse des obligations, aux directives de la Fondation ZEWO et aux statuts de la fondation. Les états financiers donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière ainsi que des résultats

En tant qu'organisation plus petite au sens des Swiss GAAP FER 1, la fondation utilise la possibilité d'appliquer uniquement le FER de base (Swiss GAAP FER 1 à 6) ainsi que le FER 21, la norme spécifique pour les organisations caritatives à but non lucratif.

##### *Principes comptables et d'évaluation*

La comptabilité est tenue en francs suisses. Biovision suit le principe de valorisation des coûts d'acquisition ou de production, qui est basé sur le principe de la valorisation individuelle des actifs et passifs. Sauf indication contraire dans les notes aux différents postes du bilan, les postes du bilan sont évalués à leur valeur nominale à la date du bilan.

##### *Conversion des devises*

Les éléments détenus en devises sont convertis selon la méthode du taux de clôture. À l'exception des éléments mentionnés ci-dessous, qui sont comptabilisés en utilisant les taux de change historiques, les actifs et les passifs sont convertis au taux de change à la date du bilan. Les transactions en devises étrangères sont converties au taux de change quotidien respectif. Les effets des ajustements de change sont comptabilisés dans le résultat de la période.

##### *Produits*

Les donations et autres revenus sont enregistrés après réception de l'argent. Les contributions au projet et les contributions du programme sont comptabilisées en fonction de l'avancement du projet.

##### *Liquidités*

La trésorerie comprend les avoirs en caisse, les comptes postaux et les comptes bancaires. Ils sont évalués à leur valeur nominale.



## Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich

### Annexes aux comptes annuels en CHF

#### Principes comptables pour les comptes annuels (suite)

##### *Comptes projets organisations partenaires*

Les soldes des projets en faveur de la fondation ou des partenaires de projet sont indiqués de la même manière dans les décomptes de projet respectifs au 31 décembre 2021. Les organisations partenaires sont révisées sur place par des sociétés d'audit, à l'exception de quelques petits projets isolés.

##### *Immobilisations corporelles / Immobilisations incorporelles*

Les immobilisations corporelles et les valeurs immatérielles sont indiquées à leur coût d'acquisition ou de fabrication, déduction faite des amortissements nécessaires à la gestion de l'entreprise. Les amortissements sont effectués de manière linéaire à partir des valeurs d'acquisition / coûts de production sur la durée d'utilisation estimée.

- Ameublement de bureau 10 ans
- Matériel informatique 5 ans

##### *Capital des fonds*

La fondation maintient neuf fonds liés. La variation des fonds au cours de l'exercice est indiquée dans le tableau sur la variation du capital des fonds.

##### *Charges de fundraising et charges administratives*

Le calcul des charges de collecte de fonds, des charges publicitaires générales et des charges administratives est effectué selon la méthodologie ZEWO en vigueur.

#### Informations supplémentaires

##### *Rémunérations versées aux membres de l'organe directeur suprême*

Les membres du conseil de fondation ne reçoivent pas d'indemnités pour leur activité d'organe. Les frais réels effectifs, principalement les frais de déplacement, sont remboursés. En 2021, CHF 3'998 (2020 : CHF 974) ont été remboursés aux membres du conseil de fondation pour des frais effectifs, principalement liés à des projets. Dont CHF 3'997 au président du conseil de fondation (2020 : CHF 698). La rémunération du directeur s'élève à CHF 157'279 (2020 : CHF 155'896).

##### *Prestations gratuites*

Au cours de l'année civile 2021, les membres du conseil de fondation ont fourni des services non rémunérés s'élevant à environ 1'131 heures (2020: 1'018 heures).

En outre, un travail volontaire d'environ 35 heures (année précédente: 1.5 heures) a été effectué par des tiers.

##### *Engagements conditionnels*

Biovision n'a pas de dettes de leasing en cours. Les engagements de location qui n'expirent pas ou qui ne peuvent pas être résiliés dans les 12 mois s'élèvent à jusqu'à la prochaine date de résiliation : Heinrichstrasse 147, Zürich CHF 705'692 (2020: CHF 936'768 ) und Chemin de Balaxert 7-9, Châtelaine/Genève CHF 42'738 (2020: CHF 35'055 ).

**Annexes aux comptes annuels**

en CHF

**Informations supplémentaires (suite)**

*Événements postérieurs à la date du bilan*

Les comptes annuels ont été approuvés pour publication par le Conseil de fondation le 16 Mai 2022. Il n'y a pas eu d'événements entre le 31 Décembre 2021 et la date d'approbation des présents comptes annuels qui auraient entraîné une adaptation des valeurs comptables des actifs et des passifs de la Fondation Biovision au 31 Décembre 2021 ou qui devraient être publiés à cet endroit.

*Engagements envers les fonds de pension*

Au 31 Décembre 2021, il ne reste aucun passif.

Annexes aux comptes annuels  
en CHF

2021 2020

Notes explicatives sur les positions des états financiers

1 Comptes projets organisations partenaires

Les comptes des projets sont tenus avec diverses organisations partenaires qui gèrent les projets de la Fondation sur place.

Solde au 1 janvier	361'480	184'902
Transferts d'argent vers des organisations partenaires	4'928'425	3'202'260
Dépenses de projet des comptes partenaires rapportées au bilan	-4'932'101	-3'006'087
Différences de taux de change (comptabilisées comme des dépenses de projet)	3'366	-19'596
Solde au 31 décembre	361'170	361'480
dont actifs	732'220	460'369
dont passifs	-371'049	-98'889
<i>Int. Centre of Insect Physiology and Ecology, Kenia (icipe)</i>	221'568	114'505
<i>Bio Economy Association, Äthiopien (BEA)</i>		-
<i>Sustainable Agriculture, Tansania (SAT)</i>	-17'951	6'051
<i>Kenya Agricultural Research Institute, Kenia (KARI)</i>		-
<i>The Research Institute of Organic Agriculture, Switzerland (FiBL)</i>	-2'073	-
<i>Vétérinaires Sans Frontières, Schweiz/Kenia (VSF)</i>	10'571	29'215
<i>The Institute for Culture and Ecology, Kenia (ICE)</i>	17'547	15'312
<i>Prometra, Uganda</i>	2'575	-10'181
<i>Rural Women Development Association, Uganda</i>		-
<i>Millenium Institute, USA (MI)</i>	34'484	125'598
<i>Prof. Yitbarek - FCP Ethiopia, Äthiopien</i>		-
<i>IPES Food, Belgien</i>		-
<i>The Institute of Development Studies, UK (IDS)</i>		-
<i>ustainable Use of Plant Diversity, Uganda (SUPD)</i>		-
<i>Ethiopian Catholic Church, Meki, Äthiopien (ECS)</i>		-
<i>Ethiopian Catholic Church, Meki, Äthiopien (ECS) Euro</i>	53'575	-
<i>Initiative prospective agricole et rurale, Senegal (IPAR)</i>		-
<i>Permaculture Research Institute of Kenya (PRI)</i>		-
<i>Makarere University Kampala, Uganda (MUK)</i>		-
<i>Biodiversity International, Italien/Kenia (IPGRI)</i>	44'671	-1'031
<i>Swiss Tropical and Public Health Institute, Switzerland (Swiss TPH)</i>	-5'697	-7'705
<i>Soils, Food and Healthy Communities, Malawi (SFHC)</i>	-	2'267
<i>Caritas Meru, Kenia</i>	-164	1'059
<i>FH Suisse, Switzerland</i>	49'388	85'282
<i>IFOAM, Organics International (Germany)</i>	-37'385	17'707
<i>The International Livestock Research Institute, (ILRI), Kenia</i>	58'024	11'698
<i>International centre for Reserch in Agroforestry (ICRAF), Kenia</i>	22'653	-
<i>International Crops Research for the Semi-arid Tropics (ICRISAT), India</i>	-1'269	-
<i>Zimbabwe Ecological and Organic Agriculture Initiative (ZEOCAI), Zimbabwe</i>	-1'998	-
<i>Farm Radio International, Canada</i>	-66'202	-
<i>CAB International, Kenya</i>	-8'008	-
<i>Practical Permaculture Institute of Zanzibar, (PPIZ)</i>	3'958	-
<i>University of Nairobi, Kenia</i>	-4'134	-
<i>World Vegetable Center, Taiwan</i>	72'872	-
<i>SlowFood, Italy</i>	18'674	-
<i>PELUM, Uganda</i>	-2'743	-
<i>Small Grants Stocks (USD)</i>		-
<i>Spurk Media</i>		-
<i>Nancy Rapondo, Kenya</i>		-
<i>Small Grants Stocks (Diverse)</i>	-96'812	-16'914
<i>Biovision Africa Trust, Kenia</i>	-4'954	-11'384

## Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich

### Annexes aux comptes annuels en CHF

**2021****2020**

#### Notes explicatives sur les positions des états financiers (suite)

##### 2 *Autres créances à court terme*

Entre autres, la garantie de loyer de 119'606 CHF (2020: 119'604 CHF).

##### 3 *Comptes de régularisation actif*

Donations en attente	1'008'686	269'000
Autres comptes de régularisation actif	2'331	2'331
Total comptes de régularisation actif	1'011'017	271'331

##### 4 *Immobilisations corporelles / incorporelles*

###### **Valeurs d'acquisition des immobilisations corporelles (mobilier de bureau)**

Solde au 1 Janvier	71'674	71'674
Entrées	0	0
Sorties	0	0
Solde au 31 Décembre	71'674	71'674

###### **Corrections de valeur cumulées**

Solde au 1 Janvier	52'098	43'253
Entrées	7'277	8'846
Sorties	0	0
Solde au 31 Décembre	59'375	52'098

Solde net au 31 Décembre	12'298	19'576
--------------------------	--------	--------

##### 5 *Contributions aux projets*

Le Service liechtensteinois de développement (LED) a versé en 2021 des contributions d'un montant de 600 000 CHF. La Fondation IKEA a versé en 2021 une contribution de 452 991 CHF.

##### 6 *Contribution aux programmes*

En 2021, la DDC a transféré une contribution au programme IP de 4,050,500 million de francs.

##### 7 *Autres revenus*

Revenus locatifs des sous-locataires	11'552	13'888.00
Divers produits	28'344	23'125.00
Total autres revenus	39'896	37'013

Annexes aux comptes annuels  
en CHF

2021

2020

Notes explicatives sur les positions des états financiers (suite)

8 Charges liées aux projets

Biovision investit dans trois champs d'action : Projets de développement, Dialogue politique et plaidoyer ainsi que Projets et activités de sensibilisation en Suisse (mise en œuvre de l'Agenda 2030). Ci-dessous, les dépenses des projets pour les domaines mentionnés sont présentées séparément (décompte des projets y compris la différence de cours des projets, sans recettes directes des projets et avant résultat financier).

Projets de développement

Santé des plantes

DPP_001 Push-Pull: la diversité grâce à la recherche participative	202'676	214'967
DPP_002 Comparaison des systèmes agricoles	156'362	113'683
DPP_005 Des mangues de qualité et des mouches piégées	93'453	90'025
DPP_008 Sécurité alimentaire en Éthiopie rurale	95'496	146'642
DPP_011 Un centre agroécologique en Tanzanie	362'169	308'369
DPP_012 Un centre agroécologique en Tanzanie	101'899	150'338
DPP_013 Une agriculture bio et durable renforce la sécurité alimentaire	77'002	26'659
DPP_014 Des familles paysannes adoptent l'agroécologie au Burundi	153'553	49'335
DPP_015 Renforcer les communautés du Malawi en pratiquant l'agroécologie	110'183	94'972
DPP_016 L'évidence scientifique - du champs au parlement	110'402	48'267
DPP_017 Des mangues bio en Ethiopie	103'295	0
DPP_018 Des légumes de qualité pour des familles en bonne santé	45'317	0
<b>Total santé des plantes</b>	<b>1'611'807</b>	<b>1'243'258</b>

Santé de l'environnement

DPE_002 Les savoirs traditionnels au service de l'agriculture paysanne	79'216	86'434
DPE_003 École de la forêt à Mpigi	88'866	79'145
DPE_006 Semences locales et biodiversité	169'192	134'008
DPE_007 Le miel adoucit la vie en Ethiopie	86'810	111'863
DPE_008 Des abeilles protectrices de la mangrove	116'330	75'696
DPE_009 Des communautés paysannes prospèrent malgré la sécheresse	121'751	0
DPE_010 Des espaces verts sont de retour au Kenya	144'818	0
DPE_011 Pour un accès à une alimentation saine	29'577	0
DPE_012 Agriculture biologique Zanzibar	32'286	0
<b>Total santé de l'environnement</b>	<b>868'846</b>	<b>487'146</b>

Annexes aux comptes annuels  
en CHF

2021 2020

Notes explicatives sur les positions des états financiers (suite)

8 Charges liées aux projets (suite)

Santé des animaux		
DPA_002 Des camélidés pour vaincre la sécheresse	152'216	148'355
DPA_005 Contrôle de la mouche tsé-tsé	0	137'301
DPA_007 Système d'information sur les maladies et les sécheresses	73'980	63'445
DPA_008 Une gestion durable des pâturages au Kenya	107'903	69'441
DPA_009 Des arbres pour protéger les animaux	63'150	31'689
DPA_010 Capture et valorisation des criquets pèlerins par des communautés pa	0	14'321
DPA_011 Des cliniques itinérantes pour soigner les plantes et les animaux	76'379	0
DPA_012 Le sylvopastoralisme au service des écosystèmes en Ethiopie	103'234	0
Total santé des animaux	576'862	464'551
Santé des personnes		
DPH_003 Prévention des maladies transmises par les insectes	222'476	192'365
DPH_004 Développement d'un anti-moustique bio	11'804	0
DPH_005 Promouvoir des aliments produits de manière durable	28'555	0
Total santé des personnes	262'835	192'365
Diffusion du savoir		
DPI_001 Le magazine « Paysan bio »	187'445	203'942
DPI_002 La radio « Paysan bio »	178'238	184'186
DPI_003 Bio-conseils sur le terrain	297'601	340'367
DPI_004 Le magazine « Paysan futé »	207'994	204'557
DPI_005 Infonet Biovision	169'042	152'387
DPI_006 EOA Renforcement des capacités	0	28'938
DPI_009 L'agroécologie au cœur des universités est-africaines	70'227	25'334
DPI_010 Mesure de l'impact journal paysan MkM	0	22'211
DPI_012 Une radio interactive pour une agriculture durable	176'506	0
DPI_013 Atelier de renforcement des capacités de nos partenaires	42'714	0
DPI_014 Formations transdisciplinaires en agroécologie	25'414	0
DPI_015 Infonet-GIZ	94'269	0
Total diffusion du savoir	1'449'448	1'161'922
Développement de projets, conseil et soutien <sup>1)</sup>		
DPG Petites subventions et fonds de développement de projets	240'131	261'278
DPG Contributin au Covid-19 Emergency Response Agroecology Fund	79'839	107'950
PPF_001 Support opérationnel et renforcement des capacités de BvAT	0	45'234
	160'292	108'095
Total développement du projet	5'009'930	3'810'521

1) Le développement de projets, le conseil et le soutien comprennent principalement l'établissement et le maintien de partenariats de coopération et de leurs réseaux ainsi que le développement de projets dans les domaines d'action principaux

## Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich

### Annexes aux comptes annuels en CHF

2021

2020

### Notes explicatives sur les positions des états financiers (suite)

#### 8 Notes explicatives sur les positions des états financiers (suite)

##### *Dialogue politique et plaidoyer*

PDA_002 Renforcer la recherche en agroécologie	596'538	423'778
PDA_003 L'agroécologie contre le changement climatique	494'371	356'482
PDA_004 Échange « peer-to-peer » entre décideurs et décideuses en politiques alime	492'279	183'642
PDA_005 Des politiques durables basées sur des preuves scientifiques	36'058	214
PDA_006 Formations transdisciplinaires en agroécologie	59'938	
PDA_007 East African Agroecology Accelerator set-up (E3A)	86'448	
PDA_010 Agroecology Coalition support	67'676	
PPF_002 Project de livre "10 ans après le rapport de l'IAASTD"	5'332	54'840
<b>Total dialogue politique et plaidoyer</b>	<b>1'838'640</b>	<b>1'018'955</b>

##### Programme Suisse

CHC_001 Consommation responsable	244'287	257'689
KST_704 Consommation responsable en Suisse romande	126'796	79'110
CHS_001 Sustainable Development Solutions Network (SDSN) Switzerland	455'913	499'957
CHS_002 Sounding Soil	149'457	118'495
CHS_003 Transformation du système alimentaire en Suisse	109'560	82'022
KST_705 Transformation du système alimentaire en Suisse romande	9'903	0
CHS_004 Des exemples de pratiques suisses réussies en matière de système alimen	100'643	0
CHI_000 Sensibilisation aux enjeux écologiques	1'145'216	1'205'383
<b>Total Programme Suisse</b>	<b>2'341'775</b>	<b>2'242'657</b>

##### **Total charges liées aux projets**

**9'190'346**      **7'072'132**

#### 9 Charges de collecte de fonds et de publicité générales

50 % des coûts d'acquisition et d'administration des adresses, des frais de port et d'impression et des frais de sensibilisation publique sont transférés aux dépenses du projet "Sensibilisation aux enjeux écologiques" (diffusion du savoir) (comme les années précédentes), car le transfert d'informations fait explicitement partie des tâches de la fondation. Les frais de préparation du rapport annuel et les frais généraux de publicité sont intégralement comptabilisés comme des dépenses collectives.

##### **Total charges de collecte de fonds et de publicité générales**

**1'865'147**      **1'544'228**

**Biovision - Fondation pour un développement écologique, Zurich**

**Annexes aux comptes annuels**  
en CHF

**2021**

**2020**

**Notes explicatives sur les positions des états financiers (suite)**

*10 Charges administratives*

Total charges administratives	1'014'614	979'210
dont frais de personnel	888'951	802'729
dont frais de matériel	125'663	176'481
Total charges	12'070'107	9'595'570